



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division /
Division de l'équipement scientifique, des produits
photographiques et pharmaceutiques
L'Esplanade Laurier
140 O'Connor Street,
East Tower, 7th Floor
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet SYSTÈME DE DÉTECTION DES RAYONNEMENT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-228166/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-228166	Date 2022-03-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$PV-961-80890	
File No. - N° de dossier pv961.W8486-228166	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-04-07 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bellerdine(pv961), Chad	Buyer Id - Id de l'acheteur pv961
Telephone No. - N° de téléphone (613) 323-0178 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 007 a été émise pour modifier la demande de proposition (DP) et publier toutes les réponses aux questions reçues à ce jour.

A. QUESTIONS AND ANSWERS

- Q1.** Exigence A2.1.2 : Le système V-H peut être alimenté par des batteries ou par l'alimentation du véhicule ; Le Canada peut-il fournir un dessin pour le Bendix 9210 71-573127-98S spécifié dans le besoin afin que nous puissions vérifier que nous pouvons fournir un adaptateur compatible ?
- A1.** Oui, un dessin est disponible. Veuillez communiquer avec le représentant de SPAC indiqué sur l'avis de projet de marché et sur la page couverture de cette modification.
- Q2.** Exigence A2.1.16/A3.1.16 : Avoir un affichage en anglais canadien ou en français canadien, sélectionnable dans le menu des paramètres ; L'anglais américain est-il acceptable ?
- A2.** Oui, l'anglais américain est acceptable.
- Q3.** Exigence A2.2.9/A3.2.10 : Dépendance angulaire ; Sur la base de la conception industrielle de l'unité de base et de la façon dont les détecteurs sont orientés, l'unité de base n'est pas conforme à la norme ANSI à travers la poignée. Il est peu probable qu'un utilisateur formé tienne jamais l'unité à l'envers et s'attende à ce qu'elle soit conforme à la norme ANSI. Le libellé suivant ajouté à la fin de l'exigence serait-il acceptable : les angles auxquels la source de rayonnement serait masquée par un utilisateur lors d'une utilisation normale ne s'appliquent pas (par exemple, à travers une poignée) ?
- A3.** C'est acceptable. Voir l'amendement de la DP ci-dessous.
- Q4.** Exigence A2.2.10/A3.2.11 : Fonction de soustraction de fond intégrée ; Il n'existe aucune fonctionnalité de soustraction de fond intégrée. Les discussions avec les physiciens de la santé ont toujours abouti à une instruction explicite de NE PAS inclure la soustraction de fond, car cela rend difficile la comparaison des données entre les instruments pendant le post-traitement. Bien que cette fonctionnalité puisse être fournie avec une simple mise à jour du micro logiciel, le comportement et les performances de cette fonctionnalité doivent être mieux spécifiés. Sinon, le Canada est-il d'accord avec un système qui n'a pas cette fonctionnalité ?
- A4.** L'absence d'une fonction de soustraction de fond est acceptable, mais peut entraîner une pénalité sous « Qualité et lisibilité des données résultantes » lors de la notation de la phase II.
- Q5.** Exigence A3.6.2 : Longueur de la poignée télescopique ; La longueur de la poignée télescopique existante est de 0,96 m replié. Une perche télescopique repliée de 1 m est-elle acceptable ?
- A5.** Une poignée télescopique de moins de 1 m est acceptable, mais les notes d'évaluation associées en souffriront pour les poignées plus grandes et les étuis de transport associés.
- Q6.** Exigence A3.7.1 : La pochette de transport doit contenir simultanément l'unité RDS H-H BU, un ensemble de piles, deux sondes RDS et tous les câbles associés ; Le système proposé utilise deux pochettes pour accomplir toutes ces choses. Les deux pochettes sont compatibles ÉTCLM et

peuvent facilement être attachées à un soldat. Tout cela doit-il être accompli dans une seule pochette, ou deux pochettes sont-elles acceptables ?

- A6.** Plusieurs pochettes sont acceptables.
- Q7.** Exigence A6.2.1 Le canal alpha doit avoir une réponse alpha au moins 100 fois supérieure à sa réponse à une source bêta à une énergie similaire ; Le but de cette exigence est de s'assurer qu'il y a une limite au nombre de particules bêta qui sont présentées comme des alphas. La formulation d'exigence suivante serait-elle acceptable : « Moins de 1 % des bêtas doivent être déclarés dans le canal alpha ».
- A7.** Oui, c'est acceptable. Voir la modification de la DP ci-dessous
- Q8.** Exigence A7.2.4 : Débit de dose bêta SGHS entre 50 nSv/h et 50 mSv/h ; la spécification est-elle censée être pour un débit de dose gamma compris entre 50 nSv/h et 50 mSv/h ?
- A8.** Correct, A7.2.4 devrait spécifier « débit de dose gamma » et non « débit de dose bêta ».
- Q9.** Le Canada est-il prêt à augmenter le nombre minimum garanti d'unités au cours de la période initiale du contrat de 5 ans pour profiter des économies de coûts ?
- A9.** Non. Cependant, avec le plan du Canada d'exercer des options au cours des années suivantes, la présence de rabais de volume est encouragée.
- Q10.** Si le soumissionnaire est retenu à la phase 1, quel est le délai auquel le Canada demande que le soumissionnaire livre les unités d'évaluation de la phase 2? Ce n'était pas indiqué dans la DP.
- A10.** Conformément à la modification 003 de la demande de soumissions (modification B6 de la DP), les unités pour l'évaluation fonctionnelle doivent être livrées dans les 3 mois suivant la date de clôture de la demande de soumissions (après réception du contrat distinct indiqué ci-dessous).
- Q11.** Évaluation de la phase 2 : Pendant combien de temps le Canada compte-t-il évaluer les unités sur le terrain?
- A11.** On estime que les évaluations de la phase 2 prendront environ 45 jours de calendrier.
- Q12.** RDS-SLI-116 exige que la liste de kits RDS bilingue soit soumise 90 jours avant l'ACP. Conformément à la LDEC, le MDN indiquera quand le guide peut être traduit en français canadien et la version française est soumise à un cycle de révision. Tous les autres produits livrables bilingues ne nécessitaient que la version anglaise à soumettre avant l'ACP. Le Canada voulait-il dire que la "liste de kits RDS unilingue (anglais canadien) doit être soumise pour examen 90 jours ouvrables (JO) avant l'ACP ou l'inspection du premier article ?" La première soumission peut-elle être unilingue?
- A12.** C'est correct. L'anglais canadien unilingue est requis en premier, pas bilingue.

- Q13.** Il est à noter que l'exigence n'offre pas d'atténuation du risque de fluctuation du taux de change, mais la DP W8486-228166 ne semble pas inclure d'instructions spécifiques aux soumissionnaires concernant la devise. Le Canada acceptera-t-il les prix en dollars américains ?
- A13.** Les offres peuvent être soumises en USD. Cependant, à des fins d'évaluation, tous les prix des soumissions seront convertis en CAD en utilisant le taux de change le jour de la clôture des soumissions.
- Q14.** Dans les références A2.2.7, A3.2.8 et A4.2.7 de l'énoncé des travaux, la performance obligatoire pour le système monté sur véhicule, l'unité de base portative et la sonde bêta/gamma est d'avoir une précision de débit de dose de $\pm 20\%$ à 80 % de la plage de fonctionnement (pour des énergies gamma comprises entre 60 keV et 1,2 MeV). Sur la base des performances et des exigences militaires, les tubes Geiger-Müller offrent la meilleure solution pour ces applications, cependant, le filtre de plomb requis pour la compensation d'énergie sur la plage de performances entraîne une forte baisse de sensibilité dans les plages d'énergie inférieures (entre 60 et 80 KeV). Basé sur ces limitations de la physique;
- a) Le Canada envisagera-t-il de modifier les exigences de précision à $\pm 20\%$ sur une plage de 80 KeV à 1,2 MeV ?
- b) Alternativement, le Canada envisagera-t-il de se concentrer sur une gamme qui inclut 60-80KeV, mais qui nécessiterait un écart de précision beaucoup plus large que le $\pm 20\%$ demandé tel que spécifié dans l'EDT A2.2.7, A3.2.8 et A4.2.7 ?
- A14.** La suggestion a) ci-dessus est acceptable. Voir la modification de la DP ci-dessous.
- Q15.** En ce qui concerne l'annexe A, appendice 2 (A2.1.16) et appendice 3 (A3.1.16), veuillez indiquer si l'option de langue sélectionnable en français canadien installée dans le RDS est une exigence obligatoire pour se conformer aux spécifications techniques.
- A15.** Conformément à l'exigence, au moment de l'acceptation finale, les deux systèmes doivent avoir des options d'affichage sélectionnables en anglais et en français.

B. MODIFICATIONS de DP

B1. At ANNEXE A, A2.2.10 & A3.2.11

INSÉRER:

Bien que cette fonctionnalité soit souhaitable, elle n'est pas obligatoire.

B2. À ANNEX A, A3.6.2

EFFACER: dans son intégralité:

INSÉRER ce qui suit:

A3.6.2 Être égal ou inférieur à un mètre de long.

B3. À ANNEXE A, A6.2.1

EFFACER:

- The alpha channel must have an alpha response at least 100 times its response to a beta source at similar energy; and

REEMPLACER par ce qui suit :

- Moins de 1 % des bêtas doivent être signalés dans le canal alpha ; et

B4. À ANNEXE A, A7.2.4

EFFACER et REMPLACER avec ce qui suit :

A7.2.4 Détecter un débit de dose gamma entre 50nSv/h et 50mSv/h (la plage opérationnelle).

B5. À ANNEXE A, A2.2.9 and A3.2.10

INSÉRER ce qui suit :

Les angles auxquels la source de rayonnement serait masquée par un utilisateur lors d'une utilisation normale ne s'appliquent pas.

B6. À ANNEXE A, A2.2.7;

SUPPRIMER et REMPLACER par ce qui suit :

A2.2.7 Avoir une précision de débit de dose de $\pm 20 \%$ dans 80 % de la plage de fonctionnement (pour des énergies gamma comprises entre 80 keV et 1,2 MeV).

À ANNEXE A, A3.2.8;

SUPPRIMER et REMPLACER par ce qui suit :

A3.2.8 Avoir une précision de débit de dose de $\pm 20\%$ dans 80 % de la plage de fonctionnement (pour des énergies gamma comprises entre 80 keV et 1,2 MeV)

À ANNEXE A, A4.2.7;

SUPPRIMER et REMPLACER par ce qui suit :

A4.2.7 Avoir une précision de débit de dose de $\pm 20\%$ dans 80 % de la plage de fonctionnement (pour des énergies gamma comprises entre 80 keV et 1,2 MeV)

B7. À la partie 7 de la demande de proposition ;

SUPPRIMER l'article 7.20 - Préparation pour la livraison - Entrepreneur basé au Canada ; et

SUPPRIMER l'article 7.20 - Préparation de la livraison - Entrepreneur basé aux États-Unis

dans leur intégralité.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA
DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉS**